

Distr.  
GENERAL

A/49/201  
23 June 1994  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الجمعية العامة



الدورة التاسعة والأربعون  
البند ٧٢ من القائمة الأولية\*

صون الأمن الدولي

رسالة مؤرخة ٢٣ حزيران/يونيه ١٩٩٤ وموجهة إلى الأمين العام  
من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة ليوغوسلافيا  
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه نص البيان الصادر عن وزارة الخارجية الاتحادية في جمهورية يوغوسلافيا  
الاتحادية حول قيام جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة بتصعيد الاتهامات ضد جيش يوغوسلافيا.

وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الجمعية  
العامة في إطار البند ٧٢ من القائمة الأولية، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) دراغومير ديوكيتش

السفير

القائم بالأعمال بالنيابة

## المرفق

### البيان الذي أصدرته وزارة الخارجية الاتحادية في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية في ٢٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤ حول قيام جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة بتصعيد الاتهامات ضد جيش يوغوسلافيا

تلاحظ وزارة الخارجية الاتحادية في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية بقلق قيام جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة بتصعيد الاتهامات ضد جيش يوغوسلافيا بسبب انتهاكات مزعومة لحدودها وإثارة حوادث على الحدود. وتقع في هذا الإطار أيضا الاتهامات المتعلقة بقيام جيش يوغوسلافيا بحشد مزعوم في منطقة الحدود مع جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، وبقيام "الجيش الصربي" باستيلاء مزعوم على موقع "Straza On Cupino Brdo".

وتعتبر وزارة الخارجية الاتحادية أن هذه الاتهامات كلها لا أساس لها وغير مقبولة على الإطلاق وترفضها برمتها.

ومنذ مطلع حزيران/يونيه ١٩٩٢، اتخذ جيش يوغوسلافيا مواقف له وقام منذئذ بحماية إقليم جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية من جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة حتى الخط الخارجي للمقاطعات المساحية التابعة لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية. ولم تعترض جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة أبدا على هذا الوضع آنذاك ولبعض الوقت بعده. وقامت وحدات جيش يوغوسلافيا، لدى اضطلاعها بواجباتها، بحماية الحدود مع جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة وتقيدت بقواعد الخدمة وحصرت نشاطها تماما ضمن إقليم جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية. ويتزامن قيام جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة بتوجيه هذه الاتهامات المتكررة بارتكاب انتهاكات مزعومة للحدود مع وصول مراقبين عسكريين أجانب إلى الجانب المقدوني من الحدود مع جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية.

وتقدر وزارة الخارجية الاتحادية أن الغرض من توجيه الاتهامات المتكررة المذكورة من قبل سلطات جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة هو دعم ادعائها "بالخطر القادم من الشمال"، وهو زعم تشييعه بعض العناصر غير البلقانية وغير الأوروبية كوظيفة لخدمة مصالحها الحدودية. وفي الوقت نفسه، تستهدف هذه الاتهامات زج وزيادة تواجد العناصر العسكرية الأجنبية في إقليم جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة في إطار زيادة الضغط على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية.

وإن سياسة يوغوسلافيا إزاء جميع جيرانها، بمن فيهم الجمهوريات اليوغوسلافية السابقة، معروفة جيدا، وأية محاولة لتقديمها على نحو خاطئ، من قبيل الاتهامات الموجهة من جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، تتعارض مع المصلحة المشتركة في تطوير تعاون حسن الجوار، ومع السلم والأمن

في البلقان. وتقوم سياسة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية على أساس الاحترام المتبادل للسلامة والسيادة الإقليمية. وتقوم كذلك، بالنسبة لحالة جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة على أساس وجود مصلحة في تطبيع العلاقات معها واستعادة الروابط والتعاون الممزيين. وما تزال جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ملتزمة بدقة بمبدأي حرمة الأراضي وعدم استخدام القوة لتسوية المسائل المعلقة.

وإن الجانب اليوغوسلافي، إذ يعتبر من جديد أن الاتهامات المقدونية غير منطقية ولا أساس لها وغير مقبولة، يتوقع بأن تكف حكومة جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة عن تضييق اتهامات من هذا القبيل وبأن تجعل سلوكها منسجما مع القواعد والوثائق المطلوبة دوليا، وذلك لمصلحة السلم والأمن والعلاقات الجيدة.

-----